

you can help the U.S. POW's

The letter reprinted here is an appeal to Ton Duc Thang, the President of North Vietnam, on behalf of the 1,600 U.S. servicemen who are prisoners of war or missing action in Southeast Asia. A translation of the letter is also included here. It was brought to our attention by Capt. Neil Fisher, commander at Benton Air Force Station, who asked that we publish it in such a manner that it can be removed and mailed to Hanoi. We ask that you sign it and send it to: Ton Duc Thang, President, Democratic Republic of Vietnam, Hanoi, North Vietnam. (25 cents postage).

men of America but is the privilege of all men. They fight under their flag whether it be red, white and blue or red, yellow and blue.

Your supporters in this country could take satisfaction from the release of the prisoners. This, more than anything else, would demonstrate that you, too, do not seek revenge against men who did their duty. This, too, would show the world that compassion, not punishment, can lead to peace.

The arguments of your critics that human life means nothing to you would be baseless if you allowed just peace by acting quickly to the appeal.

If your heart contains mercy and your soul compassion and if you truly seek to help the cause of peace, you have an opportunity to achieve these images in the eyes of the world.

The feeling here is that you don't care about the individual; that his needs and wants and desires don't matter; that life is not scared to you.

Your actions can give lie to these beliefs. An act of amnesty toward American prisoners would show the world that you are concerned with life and that all life is sacred.

Family ties in America are strong and all Americans want these men reunited with their families. Some fathers have never seen their children. Some are missing the joy of watching them grow.

And, the children, they live with a constant dream and hope that they may again be a whole family.

Few men in the history of the world have been given the opportunity that you now have.

History can record you as a man of compassion; a man who respected human life and held it in high value; a man who held that family life is paramount providing a measure of peace to many families.

Return these men to their families and the world would hail you. Retain them and your supporters can't help but wonder about your sincerity and motives.

We address you not as one enemy to another but as one human to another.

As citizens of the United States we have no power to offer anything as individuals but goodwill in exchange for the men you hold. We have no power to make threats if you don't.

We only have hope; hope that you will heed the pleas and restore these men to their families.

Thỉnh thưa Ngài Tôn Đức Thắng :

Chúng tôi dùng hình thức kêu gọi này để nêu ý Ngài về hoàn cảnh đê thảm tất cả người Mỹ bản tâm. Sự thoát của việc này không phải là người Mỹ phải có một chiếc áo màu hay người Mỹ phải rút lui khỏi khỏi tất cả quân đội. Chúng không phải là Ngài có lý hay chúng tôi không có lý, hoặc chúng tôi hành động hợp lý hay Ngài hành động bất hợp lý.

Vấn đề là 450 quân nhân Mỹ đang bị cầm tù ở các trại giam của Ngài. 1150 người khác được ghi là mất tích và có thể một số người đó cũng là tù binh của Ngài.

Sinh mạng của họ là mối quan tâm chung của chúng ta. Bà hai phe "bồ câu và diều hâu" ở Mỹ đều ủng hộ việc sớm chấm dứt chiến tranh của họ. Chúng tôi thỉnh cầu Ngài xét việc phóng thích họ ngay. Họ chẳng có gì đáng sợ đối với Ngài về quân sự. Họ không làm hại hay cần trả thù chiến đấu của Ngài và không cần giúp ích gì cho chúng tôi.

Chúng như quân nhân của Ngài, họ không công bằng chính sách, mà chỉ phục vụ như các quân nhân tử nạn xưa. Chúng như quân nhân của Ngài, họ đã thi hành bổn phận và mong muốn được hy sinh cho xứ sở họ. Chúng như quân nhân của Ngài, họ sẽ bỏ nhà và gia đình không phải vì họ muốn như vậy, mà để đáp lời kêu gọi của quê hương.

Song yêu nước không phải chỉ dành cho người Việt hay người Mỹ mà là đặc quyền của mọi người. Họ chiến đấu dưới lá cờ của họ dù nó là đỏ, trắng và xanh, hay bạc và vàng. Những người ủng hộ Ngài ở Mỹ cũng có thể hài lòng về việc Ngài phóng thích tù binh. Việc đó cũng tốt ra là Ngài không thể thử những người đã thi hành nhiệm vụ của họ. Việc đó cũng cho thế giới rõ rằng lòng thương, che chở không phải sẽ trừng phạt, có thể đưa tới hòa bình. Ngài sẽ đánh tan được lời chỉ trích Ngài khi Ngài sẽ đánh tan được lời chỉ trích Ngài.

Chúng sinh mạng con người chẳng có nghĩa lý gì với Ngài

Ngài Ngài có lòng thương và thực sự muốn tìm kiếm hòa bình thì đây là dịp để Ngài thể hiện tình cảm ấy trước dư luận thế giới.

Người Mỹ cảm thấy rằng Ngài không quan tâm tới cá nhân, cũng như câu và ý muốn của nó, và mong sống chung với gia đình bình thường. Họ không đòi hỏi Ngài sẽ đánh tan ý nghĩ đó. Sự an ủi tù binh Mỹ sẽ từ cho thế giới rằng Ngài quan tâm tới sinh mạng bình thường của con người.

Giấy liên lạc gia đình ở Mỹ rất mỏng và mọi người Mỹ muốn các tù binh đó được tái hợp với gia đình họ. Nhiều người cha chưa hề được thấy con họ và nhìn chúng lớn lên. Con họ luôn luôn mong mỏi sự tái hợp.

Trong lịch sử thế giới, ít nhóm vật nào có được dịp may như Ngài hiện có. Lịch sử sẽ ghi nhận Ngài là người có lòng thương và bình trọng và nêu cao sinh mạng con người, đã coi đời sống gia đình là tuyệt đỉnh và đã giúp sự yên ổn cho nhiều gia đình.

Thế giới sẽ tụng ca Ngài nếu các tù binh được xem hợp với gia đình. Nếu Ngài còn giam giữ họ thì các người ủng hộ Ngài sẽ nghĩ ngài lòng thành thật và ý định của Ngài.

Chúng tôi ngỡ đời với Ngài không phải như địch thù, mà là người biết thông cảm. Những công dân Hoa Kỳ là các cá nhân nên không có quyền lực, nhưng có thiện ý để trao đổi cho việc an xã tu bình. Chúng tôi không có quyền dọa nạt nếu Ngài không đáp ứng lời thỉnh cầu.

Chúng tôi chỉ hy vọng; hy vọng rằng Ngài sẽ lưu tâm đến lời thỉnh cầu này và giao trả tù binh về với gia đình họ.

Signed

some delicious ways to prepare venison

Venison, properly treated after the kill, is a sportsman's gift of joy. Because the fat is distasteful, it is removed before cooking. To be tender and tasty, the lean meat is either marinated or ground and mixed with other ground meat, explains Lillian B. Jamgochian, Extension Home Economist of Luzerne county.

One homemaker says she mixes equal parts of ground beef and venison, packs the mixture into meal-size portions, labels the packages "B and V" and freezes the meat. She shared this complete protein food with a relative who later told her "that B and V sure was good." Another mixture that some homemakers like is two parts ground venison and one part fresh pork sausage. Either mixture may be cooked in the same ways as ground beef. A popular marinade which the French and Germans use for venison is: one cup of inexpensive red wine, one cup of water, six black peppercorns, two bay leaves, a tablespoon of salt, two carrots sliced, and one onion sliced. Italians prefer garlic cloves to onion.

Venison, five pounds or less, is covered with the marinade and refrigerated one to three days, the meat being turned from time to time. When ready to use, it is drained, patted dry, and cooked as a pot roast with potatoes or sweet potatoes. Marinade may be used in the stock.

For a special treat, try venison ragout. Cut four to five pounds of shoulder into one and a half 1" cubes and add marinade. Put in container and keep covered in refrigerator for a week. Drain when ready to cook meat. Melt cooking fat in a heavy roasting pan and brown meat. Add vegetables from the marinade and a cup of red wine with enough water to cover the

meat. Roast at 350 degrees until meat is tender and serve with the juice poured over it.

Choice cuts of young deer or fat old bucks can be roasted or broiled as for beef. You may wish to check your recipe sources for other ways to prepare and serve venison. If the hunter in your family needs guidelines for proper field dressing of deer, suggest that he write or call the County Extension Service Office, 5 Water St., Wilkes-Barre for a copy of Special Circular 119, "Dressing Out Your Deer." This circular is free.

only ONE

There is only one WELCOME WAGON



30 years of experience fostering good will in business and community life.

For information on Welcome Wagon, phone.

WELCOME WAGON



MRS. FRANCES IVES PHONE 287-4467
MRS. WILLIAM HELLER PHONE 287-3730

NEW YEAR GREETINGS

It's important to keep your car or truck on the go by operating it enough to offer anything as individuals but goodwill in exchange for the men you hold. We have no power to make threats if you don't.

DARING'S SPECIAL

PORK LOIN
3 1/2 lb. average
55 .. per lb.

CENTER CUT CHOPS
OR ROAST
85 .. per lb.

FRESH SAUERKRAUT
2 lbs.—39



Have a Happy New Year!

DARING'S MARKET
Memorial Highway, Dallas 675-0696

D&L STEREO
525 Blackman St. W-B
phone 823-0831

Open til 9 nightly ON SALE NOW!

Make and Play your own 8-track tapes for the HOME, CAR, BOAT, BEACH, OR WHERE-EVER YOU GO! WITH 4 SPEAKERS ONLY—\$124.95

Flowers for the NEW YEAR

At Stager Greenhouses
Chase Huntsville Rd. Shavertown, 675-3482

3 BLOOM POINSETTIAS VARIETY OF SELECTIONS FROM 99 ..AND UP. CHRISTMAS CACTUS 59

Hi Joe, Merry Christmas!



Is your oil burner a heat thief?

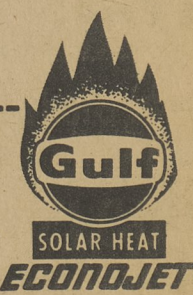


We'll find out if your oil burner is robbing you of heating efficiency. Our free Heating Efficiency Test provides a solid estimate of fuel

savings that you can get with a modern Gulf Econojet Oil Burner. Find out how much you can save. Call us today.

I'd like a free Heating Efficiency Test to find out if my present oil burner is a heat thief.

Name _____ (Please Print) _____
Address _____ Phone _____



Charles H. Long
SWEET VALLEY 477-5210

Town & Country
FURNITURE GALLERIES

FEATURES FURNITURE OF DISTINCTION FOR DISCRIMINATING PEOPLE

Heritage Hendredon Drexel Globe

TOWN & COUNTRY 253 S. MAIN ST. WILKES-BARRE

HAPPY NEW YEAR

On the road ahead lies another year. As you travel along it, our thanks and good wishes go with you. Best of luck!

HALL'S PHARMACY
MEMORIAL HWY—SHAVERTOWN, PA.
675-1191
CLOSED NEW YEAR'S DAY

Enhance the New Year by the Scent of **FLOWERS**

Bouquets, Christmas Centerpieces, Poinsettias, & Other lovely Selections.

GOODMAN FLORIST
OFF OF HARVEY'S LAKE HWY—WEST DALLAS 675-3864